

# LISTA DE LUCRĂRI

## I. Cărți

**Cecilia Maticiuc**, *Proza lui Aleksandr Soljenițin. Un document artistic al Gulagului*, prefată de Livia Cotorcea, Editura Institutul European, Iași, 2014, 346 p., ISBN 978-606-24-0069-9.

## II. Studii și articole publicate în reviste de specialitate

1. **Cecilia Maticiuc**, *Frontiere ale subteranei la Vladimir Makanin*, în „[Acta Iassyensia Comparationis](#)” (revistă indexată BDI: Index Copernicus, CEEOL, DOAJ, OAJI.net), anul XV, nr. 16, 2015, pp. 63-69, ISSN 1584-6628
2. **Cecilia Maticiuc**, *Călători români despre Rusia: două lumi într-o singură destinație*, în „[Philologica Iassyensia](#)” (revistă indexată ISI: Clarivate Analytics: Emerging Sources Citation Index ESCI), anul X, nr. 2 (20), 2014, pp. 199-205, ISSN 1841-5377.
3. **Cecilia Maticiuc**, *Elemente de intertextualitate în „Evgheni Oneghin”*, în „[Anuar de Lingvistică și Istorie literară](#)” (revistă indexată BDI: EBSCO), tom. LIV, 2014, pp. 165-179, ISSN 1220-4900.
4. **Cecilia Maticiuc**, *Ivan Șmeliov și tragedia despărțirii de Rusia*, în „Analele științifice ale Universității Alexandru Ioan Cuza din Iași”, Secțiunea III e, Lingvistică, tomul LX, 2014, pp. 183-189, ISSN 1221-8448.
5. **Cecilia Maticiuc**, *Măști ale puterii politice. Stalin văzut de Soljenițin*, în „[Acta Iassyensia Comparationis](#)” (revistă indexată BDI: Index Copernicus, CEEOL, DOAJ, OAJI.net), anul IX, nr. 9, 2011, pp. 158-163, ISSN 1584-6628.
6. **Cecilia Maticiuc**, *Soljenițin și lumile reclusiunii*, în „[Acta Iassyensia Comparationis](#)” (revistă indexată BDI: Index Copernicus, CEEOL, DOAJ, OAJI.net), anul VIII, nr. 8, 2010, pp. 253-261, ISSN 1584-6628.
7. **Cecilia Maticiuc**, *Limba perfectă în două ipostaze: „limbaj transrațional” (Velimir Hlebnikov) și „limbă poezică” (Nichita Stănescu)*, în „[Philologica Iassyensia](#)” (revistă indexată ISI: Clarivate Analytics: Emerging Sources Citation Index (ESCI), anul VI, nr. 1 (11), 2010, pp. 195-203, ISSN 1841-5377.
8. **Cecilia Holban**, *Despre realismul lui A. Soljenițin*, în „Studii de slavistică”, XIII, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2009, pp. 171-179, ISSN 1224-5631.

### III. Studii publicate în volumele unor manifestări științifice internaționale și naționale

1. **Cecilia Maticiuc**, *Рецензия творчества Солженицына в Румынии*, în vol. *Александр Исаевич Солженицын на постсоветском пространстве: история и современность*, под общ. ред. М.П. Жигаловой, Брест, БрГТУ, 2018, p. 198-201, ISBN 978-985-493-443-3.
2. **Cecilia Maticiuc**, *Istoria și istoriile Elenei Văcărescu*, în volumul *Memorialistica românească: între documentul istoric și obiectul estetic* (coordonatori: Bogdan Crețu, Ofelia Ichim, Marius-Radu Clim), Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2017, pp. 247-255, ISBN 978-606-714-407-9.
3. **Cecilia Maticiuc**, „Underground-ul” lui Vladimir Makanin – o lume a libertății interioare, în volumul *Dialogul slaviștilor la începutul secolului al XXI-lea* (editori: Katalin Balazs și Ioan Herbil), anul III, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, nr. 1/2014, pp. 277-284, ISSN 2284-9270.
4. **Cecilia Maticiuc**, „Cercurile” lui A. Soljenițin. Intertextualitate și construcție românească, în volumul *Dialogul slaviștilor la începutul secolului al XXI-lea* (editori: Katalin Balazs și Ioan Herbil), anul II, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2013, pp. 253-258, ISSN 2284-9270.
5. **Cecilia Maticiuc**, *Experiența concentraționară și rolul memoriei în definirea identității la Ion Ioanid*, în volumul *Metafore ale devenirii din perspectiva migrației contemporane. Național și internațional în limba și cultura română* (editori: Luminița Botoșineanu, Daniela Butnaru, Ofelia Ichim, Cecilia Maticiuc, și Elena Tamba), Iași, Editura Alfa, 2013, pp. 549-554, ISBN 978-606-540-129-7.

### IV. Lucrări prezentate la manifestări științifice internaționale

1. **Cecilia Maticiuc**, *Рецензия творчества Солженицына в Румынии*, Conferința internațională „А. Солженицын на постсоветском пространстве: история и современность”, organizată de Catedra de Limba bielorusă și de Limba rusă, Universitatea de Stat din Brest, Belarus, 11-12 decembrie 2018.
2. **Cecilia Maticiuc**, *Александр Солженицын на румынском языке*, Congresul Internațional al Traducătorilor Literari, ediția a V-a, organizat de Institut Perevoda (Institutul de Traduceri literare) și Agenția Federală a Presei Scrise și Media, Moscova, 6-9 septembrie 2018.

3. **Cecilia Maticiuc**, *Vocația lecturii. Cititori textuali în literatura rusă*, Simpozionul Internațional „Dialogul slaviștilor la începutul secolului al XX-lea”, Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca, 17-19 mai 2018.
4. **Cecilia Maticiuc**, *Cititori fictivi și cărți reale. Încercare asupra metalecturii*, Simpozionul Internațional anual al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, Ediția a XVI-a, „Clasic și modern în cercetarea filologică românească actuală”, Iași, 27-29 septembrie 2017.
5. **Cecilia Maticiuc**, *Un pelerin la Muntele Athos: Boris Zaițev*, Simpozionul Internațional „Cultura tradițională grecească în context european: legături cu spațiul românesc și cel slav. Axa culturală Atena-Sofia-București-Iași-Kiev-Moscova”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 3-5 noiembrie 2016.
6. **Cecilia Maticiuc**, *Despre limitele reprezentării în memorialistică. Dostoievski, Tolstoi și Soljenițîn – personaje ale unor scrieri subiective*, Simpozionul Internațional „Dialogul slaviștilor la începutul secolului al XX-lea”, Ediția a VIII-a, Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca, 21-23 mai 2015.
7. **Cecilia Maticiuc**, *Călători români despre Rusia: două reportaje din prima jumătate a secolului al XX-lea*, Simpozionul Internațional anual al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, Ediția a XIII-a, „Limba și cultura română: abordări interne și perspective externe”, Iași, 17-19 septembrie 2014.
8. **Cecilia Maticiuc**, *Destinul scriitorului în Rusia post-sovietică. „Eroul” lui Vladimir Makanin*, Simpozionul Internațional „Dialogul slaviștilor la începutul secolului al XX-lea”, Ediția a VI-a, Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca, 24-26 mai 2013.
9. **Cecilia Maticiuc**, *„Cercurile” lui Soljenițîn. Intertextualitate și construcție românească*, Simpozionul Internațional „Slavistica actuală între tradiție și inovație”, Ediția a V-a, Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca, 11-12 mai 2012.
10. **Cecilia Maticiuc**, *Experiența concentraționară și rolul memoriei în definirea identității la Ion Ioanid*, Simpozionul Internațional anual al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, Ediția a X-a, „Metafore ale devenirii din perspectiva migrației contemporane. Național și internațional în limba și cultura română”, Iași, 21-23 septembrie 2011.
11. **Cecilia Maticiuc**, *Proza lui Soljenițîn – „document trăit” al experienței concentraționare*, comunicare susținută în cadrul Seminarului internațional „Zilele culturii ruse”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 23-28 noiembrie 2010.

## V. Lucrări prezentate la manifestări științifice naționale

1. **Cecilia Maticiuc**, *Andrei Platonov – un „geniu enigmatic”*, Simpozionul național al Catedrei de Slavistică „Petru Caraman”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 25-26 octombrie 2019.
2. **Cecilia Maticiuc**, *Despre cărți, altfel: lecturile personajelor*, „Zilele Academice Iașene”, ediția a XXXII-a, Academia Română – Filiala Iași, 10 octombrie 2017.
3. **Cecilia Maticiuc**, *Donația Petru Caraman la Biblioteca Institutului de Filologie Română „A. Philippide”*, „Zilele Academice Iașene”, ediția a XXXI-a, Academia Română – Filiala Iași, 6 octombrie 2016.
4. **Cecilia Maticiuc**, *Istoria și istoriile Elenei Văcărescu*, Simpozionul Național „Memorialistica românească: între documentul istoric și obiectul estetic”, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” și Asociația Culturală „A. Philippide”, Iași, 9-10 iunie 2015.
5. **Cecilia Maticiuc**, *Aspecte ale eseisticii lui Evgheni Zamiatin*, Simpozionul național cu participare internațională din cadrul manifestării „Zilele culturii ruse la Iași”, organizat de Facultatea de Litere a Universității „Alexandru Ioan Cuza” și Ambasada Federației Ruse la București, Iași, 27-28 octombrie 2014.
6. **Cecilia Maticiuc**, *Secvențe culturale în romanul „Evgheni Oneghin”*, Simpozionul național al Catedrei de Slavistică „Petru Caraman”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 23-24 octombrie 2013.
7. **Cecilia Maticiuc**, *Despărțirea de Rusia. Cazul Ivan Șmeliov*, Simpozionul național al Catedrei de Slavistică „Petru Caraman”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 26-27 octombrie 2012.
8. **Cecilia Maticiuc**, *F.M. Dostoievski în „Amintirile” Annei Dostoievskaia*, Simpozionul național „Fiodor Dostoievski”, organizat de Catedra de Slavistică „Petru Caraman”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 16-17 decembrie 2011.
9. **Cecilia Holban**, *Percepția personajului ca dezvăluire a sinelui în „Pavilionul canceroșilor” de A. Soljenițîn*, Colocviul Școlii Doctorale „Filologia azi”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 19-21 iunie 2009.
10. **Cecilia Holban**, *Soljenițîn – mărturisitor al reclusiunii*, Simpozionul național organizat de Catedra de Slavistică „Petru Caraman”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 31 octombrie – 1 noiembrie 2008.
11. **Cecilia Holban**, *Documentul ca literatură: „Arhipelagul Gulag” de A. Soljenițîn*, Colocviul Școlii Doctorale „Filologia azi”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 6-8 iunie 2008.

12. **Cecilia Holban**, *Despre realismul lui A. Soljenițin*, Simpozionul „Cultura exilului rus”, organizat de Catedra de Slavistică „Petru Caraman”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 25-27 octombrie 2007.

## VI. Recenzii

1. **Cecilia Maticiuc**, *Primul roman al lui Dostoievski*, în „Contemporanul. Ideea europeană”, anul XXVI, nr. 2 (755), 2015, pp. 28-29, ISSN 1220-9864.
2. **Cecilia Maticiuc**, Leonte Ivanov, *Prezențe culturale românești în spațiul rus: Antioh Cantemir și Nicolae Milescu Spătarul. Corespondența particulară și diplomatică*, Editura Muzeului Național al Literaturii Române, București, 2013, 132 p., în „Prutul”, revistă de cultură, Huși, Serie nouă, Anul IV (XIII), nr. 1 (53), 2014, pp. 156-159, ISSN 1582-618X.
3. **Cecilia Maticiuc**, Georges Nivat, *Le phénomène Soljénitsyne*, Fayard, Paris, 2009, 452 p., în „Philologica Jassyensia” (revistă indexată ISI), anul V, nr. 2 (10), 2009, pp. 172-174, ISSN 1841-5377.
4. **Cecilia Holban**, „*Croatia et Slavica Iadertina*”. *Sveučilište u Zadru, Odjel za kroatistiku i slavistiku*, nr. 1, Zadar, 2005, în „Anuar de Lingvistică si Istorie literară”, t. XLVII-XLVIII, 2007-2008, pp. 385-386, ISSN 1841-5377.

## VII. Traduceri

1. Alexandr Soljenițin, *Revoluție și minciună*, traducere din limba rusă, prefață și note de Cecilia Maticiuc, Editura Univers, București, 2019, 144 p., ISBN 978-973-34-1110-9.
2. Alexandr Soljenițin, *Povestiri și miniaturi*, traducere din limba rusă, prefață și note de Cecilia Maticiuc, Editura Univers, București, 2017, 176 p., ISBN 978-606-771-102-8.
3. Alexandr Soljenițin, *Dulceața de caise*, traducere din limba rusă și note de Cecilia Maticiuc, Univers, București, 2015, 349 p., ISBN 978-606-771-038-0.
5. Iuri Poliakov, *Cerul decăzuților*, prezentare și traducere în „Contemporanul. Ideea europeană”, anul XXVI, nr. 1 (754), 2015, pp. 36-37, ISSN 1220-9864.

## VIII. Citări și recenzări

1. Astrid Cambose, *Virgil Ierunca. Exilul și poezia*, „Anuar de lingvistică și istorie literară”, tom LV, 2015, p. 230.  
Lucrare citată: Cecilia Maticiuc, *Proza lui Aleksandr Soljenițin. Un document artistic al Gulagului*, prefață de Livia Cotorcea, Editura Institutul European, Iași, 2014.
2. Astrid Cambose, recenzie în „Philologica Jassyensia”, an XI, nr. 2 (22), 2015, p. 251-253.  
Lucrare citată: Cecilia Maticiuc, *Proza lui Aleksandr Soljenițin. Un document artistic al Gulagului*, prefață de Livia Cotorcea, Editura Institutul European, Iași, 2014.
3. Livia Cotorcea, *Un martor incomod: Alexandr Soljenițin*, „Contemporanul. Ideea europeană”, revistă de cultură, nr. 5, 2014.  
Lucrare citată: Cecilia Maticiuc, *Proza lui Aleksandr Soljenițin. Un document artistic al Gulagului*, prefață de Livia Cotorcea, Editura Institutul European, Iași, 2014.
4. Livia Cotorcea, *Căutând desăvârșirea*, Junimea, Iași, 2017, p. 412.  
Lucrare citată: Cecilia Maticiuc, *Proza lui Aleksandr Soljenițin. Un document artistic al Gulagului*, prefață de Livia Cotorcea, Editura Institutul European, Iași, 2014.
5. Marius Chivu, *Rusia în fărâme*, „Dilema veche”, nr. 739, 19-25 aprilie 2018, p. 16.  
Lucrare citată: Alexandr Soljenițin, *Povestiri și miniaturi*, traducere din limba rusă, prefață și note de Cecilia Maticiuc, Editura Univers, București, 2017.
6. Cristina Manole, *Povestiri și povestitori*, „Observator cultural”, nr. 909 (651), 8-14 februarie 2018, p. 10.  
Lucrare citată: Alexandr Soljenițin, *Povestiri și miniaturi*, traducere din limba rusă, prefață și note de Cecilia Maticiuc, Editura Univers, București, 2017.
7. Livia Cotorcea, *Căutând desăvârșirea*, Junimea, Iași, 2017, p. 420.  
Lucrare citată: Alexandr Soljenițin, *Dulceața de caise*, traducere din limba rusă și note de Cecilia Maticiuc, Univers, București, 2015.
8. Livia Cotorcea, *Din nou Soljenițin*, „Contemporanul. Ideea europeană”, revistă de cultură, nr. 5, 2017.  
Lucrare citată: Alexandr Soljenițin, *Dulceața de caise*, traducere din limba rusă și note de Cecilia Maticiuc, Univers, București, 2015.

Data:  
19.12.2019

**Dr. Cecilia-Mihaela MATICIUC**